



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1997/36
20 January 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят третья сессия
Пункт 9 предварительной повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ
И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ

Развитие деятельности по обеспечению общественной информации
в области прав человека, включая Всемирную кампанию по
общественной информации в области прав человека

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 4	4
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА/ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ	5 - 55	4
A. Программа публикаций	5 - 26	4
1. Серия "Изложения фактов"	10 - 14	5
2. Публикации, посвященные профессиональной подготовке	15 - 20	7
3. Серия "Исследования по вопросам прав человека"	21	8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4. Специальные публикации	22	8
5. Справочные материалы	23	9
6. Записки Верховного комиссара	24	10
7. Периодические издания	25	10
8. Пропагандистские материалы	26	11
В. Использование электронных средств	27 - 31	11
С. Программа внешних сношений	32 - 43	12
1. Брифинги	32	12
2. Выставки и торжественные мероприятия, посвященные правам человека	33 - 35	12
3. Программа стипендий	36 - 38	13
4. Программа стажировок	39 - 41	14
5. Учебные курсы и другая деятельность по техническому сотрудничеству с элементом общественной информации	42	15
Д. Координация и сотрудничество в рамках и вне Организации Объединенных Наций	43 - 51	15
1. Межучрежденческое сотрудничество	45 - 46	15
2. Неправительственные организации	47 - 48	16
3. Академические и научно-исследовательские институты	49 - 51	17

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ .	52 - 98	17
А. Мероприятия в области прав человека, проведенные в период с января 1995 года по декабрь 1996 года в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке	56 - 75	19
В. Деятельность Информационной службы Организации Объединенных Наций в Женеве	76 - 83	24
С. Деятельность других информационных центров и служб	84	26
D. Деятельность в связи с Десятилетием коренных народов мира	85 - 98	30
<u>Приложение.</u> Перечень изданий, опубликованных и распространенных Управлением Верховного комиссара по правам человека/ Центром по правам человека по состоянию на декабрь 1996 года		35

Введение

1. В своей резолюции 1995/49 под названием "Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека" Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о деятельности в области общественной информации с уделением особого внимания мероприятиям в связи с Всемирной кампанией по общественной информации.
2. В своей резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея постановила начать Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека, цели которой заключались в углублении понимания и повышении информированности общественности в области прав человека и основных свобод, а также в ознакомлении общественности с имеющимися международными механизмами поощрения и защиты этих прав и свобод и с усилиями Организации Объединенных Наций по их реализации.
3. В резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея особо отметила, что координация деятельности в рамках соответствующих учебных и пропагандистских программ Организации Объединенных Наций в области прав человека является составной частью мандата Верховного комиссара по правам человека, должность которого была создана той же резолюцией. Верховный комиссар по правам человека неоднократно подчеркивал то важное значение, которое он придает деятельности по повышению информированности общественности в области прав человека. В рамках усилий по перестройке Управления Верховного комиссара по правам человека/Центра по правам человека (ВКПЧ/ЦПЧ) особое внимание уделяется разработке такой политики в области коммуникации, которая позволила бы должным образом и на регулярной основе информировать о деятельности, осуществляемой ВКПЧ/ЦПЧ, всех партнеров как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами.
4. Бюджетные ассигнования на двухлетний период 1996-1997 годов на печатные работы по изданию информационных и справочных материалов составляют 212 600 долл. США. Программа публикаций ВКПЧ/ЦПЧ постоянно расширяется в целях удовлетворения потребностей в информации по правам человека.

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА/ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

A. Программа публикаций

5. В своей резолюции 1995/49 Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара по правам человека/Центр по правам человека в сотрудничестве с Департаментом

общественной информации завершить всеобъемлющий обзор программы информации и публикаций в области прав человека и рекомендовала ВКПЧ/ЦПЧ продолжать их усилия по совершенствованию и обеспечению большей целенаправленности программы публикаций.

6. В соответствии с этим указанием и в рамках процесса перестройки ВКПЧ/ЦПЧ уделяет первоочередное внимание укреплению и повышению эффективности программы публикаций. В этой связи 14 ноября 1996 года был учрежден Специальный совет по публикациям, на который было возложено общее руководство работой, связанной с публикациями.

7. Кроме того, в настоящее время осуществляется пересмотр этой программы, с тем чтобы четко определить политику в области публикаций, главным направлением которой будет широкое распространение информации о деятельности и планах ВКПЧ/ЦПЧ. Пересмотр программы также направлен на то, чтобы в максимальной степени заменить издание печатных публикаций на их выпуск в различных электронных формах. В этой связи в Секретариате Организации Объединенных Наций ВКПЧ/ЦПЧ тщательно рассмотрит выводы и рекомендации всеобъемлющего исследования Объединенной инспекционной группы по вопросу о публикациях, проведенного по просьбе Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 50/206 от 23 декабря 1995 года. Недавно ВКПЧ/ЦПЧ внес свой вклад в проведение этого исследования, представив ответы на вопросы, поставленные в вопроснике, разработанном Объединенной инспекционной группой.

8. Со времени представления последнего доклада ВКПЧ/ЦПЧ получил от отдельных лиц, правительств, академических учреждений, неправительственных и других правозащитных организаций порядка 3000 писем с просьбами направить им публикации, посвященные правам человека. В соответствии с указаниями Управления конференционного и вспомогательного обслуживания Секретариата о необходимости существенного сокращения масштабов распространения документов и публикаций список адресатов ВКПЧ/ЦПЧ был соответствующим образом пересмотрен. В настоящее время публикации в первую очередь распространяются среди учреждений и организаций, занимающихся вопросами прав человека, а рассылка публикаций отдельным лицам максимально сокращена.

9. В ходе отчетного периода ВКПЧ/ЦПЧ также внес существенный вклад в подготовку таких публикаций Организации Объединенных Наций общего характера, как "Организация Объединенных Наций и права человека, 1945-1995 годы".

1. Серия "Изложение фактов"

10. Серия "Изложения фактов" представляет собой буклеты, предназначенные для самой широкой аудитории, в которых рассматриваются различные аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая международные механизмы поощрения и защите этих прав, или конкретные аспекты проблематики прав человека. Эта серия публикуется на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и распространяется бесплатно во всех регионах мира.

11. В ходе отчетного периода были опубликованы четыре новых выпуска "Изложение фактов": № 22 (Дискриминация в отношении женщин: Конвенция и Комитет) на всех официальных языках Организации Объединенных Наций; № 23 (Опасная традиционная практика, пагубно отражающаяся на здоровье женщин и детей) на английском, арабском, китайском и русском языках; № 24 (Права трудящихся-мигрантов) и № 25 (Насильственные выселения и права человека) на английском языке с последующим переводом на другие языки. В настоящее время выпуск № 21 (Право на достаточное жилище) переводится на испанский, китайский, русский и французский языки. Ведется подготовка к публикации выпусков, посвященных произвольному задержанию и мандату Верховного комиссара по правам человека.

12. В течение отчетного периода особое внимание уделялось пересмотру и обновлению уже опубликованных выпусков. В рамках этих усилий были опубликованы пересмотренные варианты выпусков "Изложение фактов" № 1 (Механизм в области прав человека), № 2 (Международный билль о правах человека), № 3 (Консультативное обслуживание и техническая помощь в области прав человека) и № 16 (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам), а несколько других выпусков, включая выпуск № 10 (Права ребенка), № 9 (Права коренных народов) и второе пересмотренное издание выпуска № 6 (Насильственные и недобровольные исчезновения) в настоящее время редактируются или уже отданы в печать.

13. С учетом возросшего спроса на такие материалы несколько выпусков "Изложение фактов" были переизданы, включая № 4 (Методы борьбы против пыток) на английском и французском языках; № 11 (Казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни) на арабском, испанском и французском языках; № 7 (Процедуры представления и рассмотрения сообщений) на французском языке; № 12 (Комитет по ликвидации расовой дискриминации) на французском языке; № 13 (Международное гуманитарное право и права человека) на китайском и французском языках; № 14 (Современные формы рабства) на английском и французском языках; № 17 (Комитет против пыток) на французском языке; № 18 (Права меньшинств) на французском языке; № 19 (Национальные органы, занимающиеся поощрением и защитой прав человека) на английском, арабском, китайском и французском языках; и № 21 (Право на достаточное жилище) на английском, арабском, испанском, китайском и русском языках.

14. ВКПЧ/ЦПЧ намерен полностью ввести тексты всех выпусков серии "Изложение фактов" в "Интернет", используя для этого информационную страницу Центра по правам человека, сначала на английском, а затем на французском и испанском языках. Это позволит значительно расширить распространение этих выпусков и будет способствовать сокращению тиража и более рациональному использованию ресурсов. Полный перечень выпусков серии "Изложение фактов" содержится в приложении.

2. Публикации, посвященные профессиональной подготовке

15. Важным учебным и просветительским материалом является серия публикаций, посвященных профессиональной подготовке, которая в первую очередь предназначена для оказания поддержки профессиональной подготовке, осуществляемой в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи ВКПЧ/ЦПЧ, а также для оказания помощи другим организациям, занимающимся вопросами учебной и просветительской деятельности в области прав человека среди профессиональных групп.

16. Самое последнее мероприятие в этой области заключалось в налаживании тесного сотрудничества с Международным центром по подготовке кадров Международной организации труда в Турине (Италия), в целях преобразования учебных пособий в материалы, в большей степени отвечающие педагогическим требованиям. В рамках этого сотрудничества осуществляется разработка и выпуск новых и переработанных публикаций, а также организация экспериментальных курсов для их апробирования. В результате этого сотрудничества ВКПЧ/ЦПЧ пересмотрел и обновил Пособие по представлению докладов о правах человека, которое в настоящее время преобразуется в комплект учебных материалов, состоящий из четырех отдельных элементов: пособия, руководства для преподавателя и приложений к нему, включая учебные материалы, и карманный справочник для участников. Аналогичные комплекты будут созданы для всех учебных пособий, которые в настоящее время находятся в стадии разработки.

17. В ходе отчетного периода был выпущен новый справочник "Национальные органы, занимающиеся поощрением и защитой прав человека" (выпуск № 4) на английском, испанском и русском языках. В ближайшее время он выйдет и на французском языке. В настоящее время печатается пятый выпуск этой серии, озаглавленный "Права человека для сотрудников правоохранительных органов", издается "Карманный справочник по правам человека для сотрудников полиции".

18. В течение того же периода предыдущие выпуски этой серии были переведены на другие официальные языки, включая № 1 (Права человека и работа в социальной сфере: пособие для школ по подготовке профессиональных работников социальной сферы) – на арабский, испанский и русский языки; № 2 (Права человека и выборы: справочник по правовым и техническим аспектам выборов и аспектам прав человека) – на арабский, испанский, русский и французский языки и № 3 (Права человека и предварительное заключение: справочник по международным стандартам, касающимся содержания под стражей до суда) – на испанский, русский и французский языки.

19. Еще два пособия, предназначенные для командного состава вооруженных сил и для должностных лиц, занимающихся операциями по поддержанию мира, были апробированы на экспериментальных учебных курсах и в настоящее время дорабатываются. В рамках Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с экспертами и соответствующими организациями

ВКПЧ/ЦПЧ планирует подготовить и опубликовать шесть новых учебных пособий: для персонала пенитенциарных учреждений, для учителей начальных и средних школ, для юристов, национальных и местных неправительственных организаций, средств массовой информации и организаций, осуществляющих наблюдение и контроль, а также три справочника: по правам человека и урегулированию конфликтов, правам человека и парламентской деятельности и правам человека и конституциям. Более подробная информация об этой деятельности приведена в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, представленного Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи.

20. В качестве своего вклада в осуществление международной операции в бывшей Югославии ВКПЧ/ЦПЧ опубликовал "Полевой справочник для наблюдателей Международных специальных полицейских сил операции по выполнению мирного соглашения в Боснии и Герцеговине и для сотрудников СИВПОЛ Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии". Хотя эта публикация не относится к серии учебных пособий, она была подготовлена с учетом особых потребностей учебной программы по вопросам прав человека для персонала специальных международных полицейских сил и гражданских полицейских наблюдателей в бывшей Югославии и убедительно свидетельствует о том, что ВКПЧ/ЦПЧ имеет возможность и способен проявлять гибкость в вопросах подготовки учебных материалов по правам человека, предназначенных для конкретной целевой аудитории.

3. Серия "Исследования по вопросам прав человека"

21. В серии "Исследования по вопросам прав человека" публикуются результаты исследований и доклады по важным вопросам проблематики прав человека, подготовленные экспертами Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. К настоящему времени в рамках этой серии были опубликованы восемь выпусков (см. приложение). Со времени представления последнего доклада были опубликованы два новых выпуска этой серии: выпуск № 7 (Право на достаточное жилище) на английском, арабском, китайском, русском и французском языках и выпуск № 8 (Сексуальная эксплуатация детей) на английском языке, который будет выпущен и на других языках. В настоящее время редактируется еще один выпуск этой серии - № 9 (Перечень и анализ правовых норм, применимых к лицам, перемещенным внутри страны).

4. Специальные публикации

22. Специальные публикации состоят главным образом из докладов и материалов конференций, практических семинаров и других мероприятий, проводящихся под эгидой ВКПЧ/ЦПЧ. В рамках этой серии подготовлено 17 выпусков (см. приложение).

В настоящее время в печать отданы: доклад четвертого Рабочего совещания по соглашениям в области прав человека, действующим в азиатском и тихоокеанском регионе, и "Типовое национальное законодательство – руководство для государств по совершенствованию законов о борьбе с расовой дискриминацией".

5. Справочные материалы

23. Справочные публикации ВКПЧ/ЦПЧ являются изданиями Организации Объединенных Наций, имеющимися в продаже, и предназначены для более узкой профессиональной аудитории. К числу этих изданий относятся следующие:

а) Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека, выходит один раз в пять лет и является стандартным справочным документом Организации Объединенных Наций в области прав человека. Последний выпуск этого издания, охватывающий период 1989–1993 годов, опубликован на английском и французском языках.

б) Права человека: сборник международно-правовых документов, содержит тексты основных международных документов в области прав человека. Издание состоит из двух томов, каждый из которых состоит из двух частей. Том I, содержащий тексты международных документов, опубликован на всех шести официальных языках. Том II, в котором воспроизведены тексты региональных соглашений, в настоящее время обновляется;

с) Международные документы в области прав человека: положение дел с ратификацией. Два выпуска этого периодического издания были опубликованы соответственно в 1995 и 1996 годах. В нынешнем выпуске содержится информация по состоянию на 30 июня 1996 года;

д) Права человека: статус международных документов. Это издание содержит подробную информацию о ратификации, оговорках, возражениях и заявлениях в отношении документов в области прав человека, содержащихся в издании "Compilation" по состоянию на 1 сентября 1987 года. Обновленный вариант "Статуса международных документов" готовится к выпуску и будет опубликован в следующем году;

е) Ежегодник по правам человека. Выпуск этой публикации прекращен до тех пор, пока не будут более детально пересмотрены его роль и содержание и пока не будет выделен необходимый объем ресурсов для его своевременного выпуска;

ф) Официальные отчеты Комитета по правам человека (ранее "Ежегодник Комитета по правам человека") опубликован на английском и французском языках до выпуска, охватывающего период 1983–1984 годов, как и том I выпуска за период 1985–1986 годов. Том I 1987 года и том I 1987–1988 годов выпущены лишь на английском языке. В течение отчетного периода были опубликованы: том II выпуска 1985–1986, 1987 и 1987–1988 годов, тома I и II 1988–1989 и 1989–1990 годов, а также том I 1990–1991 годов.

г) Комитет по правам человека, сборник решений, принятых в соответствии с Факультативным протоколом. Том I, охватывающий период второй–шестнадцатой сессий, разошелся полностью; том II за период семнадцатой–тридцать второй сессий имеется лишь на испанском языке; весь тираж на английском языке разошелся полностью, а на французском языке имеется лишь несколько экземпляров. При наличии необходимых ресурсов было бы весьма желательно переиздать том I и том II на английском и французском языках. В настоящее время готовится к выпуску том III сборника решений.

6. Записки Верховного комиссара

24. ВКПЧ/ЦПЧ приступил к выпуску новой серии публикаций под названием "Записки Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека". Эта серия публикаций будет способствовать осуществлению мандата Верховного комиссара по правам человека в качестве координатора Программы Организации Объединенных Наций в области прав человека и будет содействовать обсуждению тех аспектов этой программы, которые входят в его непосредственный мандат. Эта серия призвана устранить реальный пробел в программе публикаций в области прав человека, и ее выпуски будут состоять из трех частей: краткого введения в существо обсуждаемого вопроса, изложения мнения Верховного комиссара по данному вопросу и приложения с перечнем основных соответствующих документов и резолюций. Первый выпуск этой серии, озаглавленный "Верховный комиссар по правам человека: введение", уже издан.

7. Периодические издания

25. В результате пересмотра информационной программы и ввиду отсутствия необходимого персонала в 1992 году было принято решение прекратить выпуск серии "Human Rights Newsletter", а в 1993 году – выпуск серии "Bulletin of Human Rights". Это привело к тому, что ВКПЧ/ЦПЧ остался без каких-либо периодических изданий, предназначенных для внешнего распространения. В целях устранения этого недостатка в ноябре 1995 года Управление Верховного комиссара приступило к выпуску четырехстраничного ежемесячного издания "High Commissioner News", посвященного деятельности ВКПЧ/ЦПЧ и распространяемого среди всех тех, кто включен в список адресатов для рассылки публикаций Организации Объединенных Наций, посвященных правам человека. В настоящее время предполагается превратить это четырехстраничное периодическое издание в ежеквартальное издание объемом в 20 страниц, предназначенное для специалистов, с тем чтобы лучше информировать более широкие круги правозащитного сообщества.

8. Пропагандистские материалы

26. В дополнение к обычным публикациям ВКПЧ/ЦПЧ приступил к выпуску пропагандистских материалов, имеющих целью обеспечить широкое распространение информационных материалов о деятельности в области прав человека в привлекательной для читателей форме. Так, в День прав человека в 1996 году была издана четырехстраничная брошюра под названием "Права человека в действии".

В. Использование электронных средств

27. Необходимость более рационального использования ресурсов и повышения результативности информационных и просветительских материалов неизбежно ведет к тому, что все будущие информационные программы Верховного комиссара по правам человека/Центра по правам человека будут осуществляться на основе широкого использования электронных средств. Целесообразность замены печатных изданий материалами, представленными в электронной форме, необходимо тщательно проанализировать в контексте пересмотра информационной программы и программы публикаций. С момента представления последнего доклада Комиссии в этой области были достигнуты важные результаты.

28. Большинство сотрудников имеют доступ к электронной почте Организации Объединенных Наций для обмена корреспонденцией между Нью-Йорком и другими отделениями Организации Объединенных Наций. Помимо внутренней электронной почты Организации Объединенных Наций адреса в системе "Интернет" выделены всем тем, кто связан с местной сетью связи (ЛАН), что позволяет обеспечивать полноценную связь со всеми, кто имеет доступ к "Интернету" во всех регионах мира. Две трети сотрудников имеют неограниченный доступ к "Интернету". Эти меры существенно расширили доступ к ВКПЧ/ЦПЧ и облегчили не только распространение информации, но и получение запросов.

29. Для выработки рекомендаций в отношении содержания и структуры информации, которая будет распространяться через "Интернет", был создан Комитет по Интернету. На основе рекомендаций этого Комитета был разработан прототип информационного киоска для ВКПЧ/ЦПЧ, который начал действовать с конца 1996 года. По случаю празднования 10 декабря 1996 года Дня прав человека Верховный комиссар открыл новый информационный киоск Организации Объединенных Наций по правам человека сети "Всемирная паутина" по кодовому адресу www.unhchr.ch. Этот "киоск" должен явиться наиболее полным источником информации в сети "Интернет" по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в области защиты и поощрения прав человека.

30. ВКПЧ/ЦПЧ разработал базу данных по договорным органам, позволяющую получать полные тексты документов, однако в настоящее время в системе содержится информация лишь в отношении Комитета по правам ребенка. Сроки введения в эксплуатацию этой системы с информацией по всем договорным органам зависят от наличия ресурсов,

необходимых для введения в нее информации и текстов документов. Несмотря на ряд резолюций Комиссии по правам человека, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, предлагающих государствам-членам вносить единовременные взносы на цели создания базы данных, по состоянию на 1 июля 1996 года было получено лишь 111 643 долл. США из общего объема потребностей, которые по смете 1990 года составляли 508 500 долл. США. Упомянутой системой в настоящее время пользуется персонал ВКПЧ/ЦПЧ и члены Комитета по правам ребенка, у которых имеются портативные компьютеры. Доступ к этой базе данных также предоставлен ЮНИСЕФ. Основной объем информации, содержащийся в этой базе данных, будет доступен для пользователей сети "Всемирная паутина".

31. Библиотекой Организации Объединенных Наций в Женеве в сотрудничестве с ВКПЧ/ЦПЧ был выпущен КД-ПЗУ, содержащий 14 000 библиографических ссылок на документы и публикации Организации Объединенных Наций за 1980-1994 годы и полные тексты 95 международных документов. В настоящее время библиотекой готовится обновленный вариант этого КД-ПЗУ, однако его выпуск задерживается в связи с отсутствием финансовых ресурсов.

С. Программа внешних сношений

1. Брифинги

32. ВКПЧ/ЦПЧ регулярно проводит брифинги, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и конкретным аспектам этой проблематики. Такие брифинги проводятся для студентов, дипломатов, журналистов, должностных лиц различных ведомств, представителей академических кругов и неправительственных организаций. ВКПЧ/ЦПЧ также предоставляет материалы для брифингов, проводимых Департаментом общественной информации. В ходе отчетного периода сотрудниками Центра по правам человека было проведено более 100 таких брифингов.

2. Выставки и торжественные мероприятия, посвященные правам человека

33. ВКПЧ/ЦПЧ принимал участие в мероприятиях "Дня открытых дверей", организованного 15 октября 1995 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в честь пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Верховный комиссар по правам человека принимал участие в заседании "за круглым столом", посвященном будущему Организации Объединенных Наций, при этом в помещениях были выставлены стенды с публикациями Центра по правам человека, а участникам мероприятия был показан музыкальный спектакль, в основу которого были положены идеи Всеобщей декларации прав человека. В рамках мероприятий, посвященных пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар по правам человека также организовал форум высокого уровня по правам человека, который состоялся в Нью-Йорке 25 октября 1995 года. В первой дискуссионной группе форума, названной "Повестка дня

Организации Объединенных Наций в области прав человека: следующие пятьдесят лет", группа руководителей стран обсуждала положение дел в области прав человека. Во второй дискуссионной группе старшие должностные лица Организации Объединенных Наций обсуждали вопрос "Права женщин - это права человека".

34. В связи с празднованием 10 декабря 1995 года Дня прав человека ВКПЧ/ЦПЧ в сотрудничестве с Департаментом общественной информации организовал заседание "за круглым столом" по вопросу "Является ли терпимость достаточным условием для уважения прав человека?", в котором принимали участие члены международного сообщества, представляющие пять различных культур. Помощник Генерального секретаря по правам человека выступал на этом заседании в качестве ведущего. Перед заседанием и после него вниманию участников были предложены выступления танцевальных коллективов.

35. Ярким событием во время празднования 10 декабря 1996 года Дня прав человека явилось сообщение об открытии отделений по правам человека в Заире и Абхазии (Грузия), а также торжественное открытие нового "информационного киоска" по правам человека в сети "Всемирная паутина".

3. Программа стипендий

36. Генеральная Ассамблея закрепила положение, непосредственно касающееся программы стипендий в области прав человека, в своей резолюции 926 (X) от 14 декабря 1955 года. Согласно этой резолюции помощь Генерального секретаря должна предоставляться по согласованию с правительствами и на основании их просьбы. Стипендии выделяются лишь кандидатам, предлагаемым правительствами, и финансируются по статье регулярного бюджета, касающейся консультационных услуг. Ежегодно Генеральный секретарь рассылает государствам-членам предложения представить кандидатуры. Правительствам напоминает, что кандидаты должны быть непосредственно связаны с выполнением функций, касающихся прав человека, например отправлением правосудия, либо принимать непосредственное участие в осуществлении международных документов по правам человека на национальном уровне. Генеральный секретарь также обращает их внимание на случаи выражения Генеральной Ассамблеей во многих ее резолюциях озабоченности по поводу прав женщин и поощряет выдвижение кандидатов из числа женщин.

37. В отчетный период отмечалось значительное повышение интереса к программе стипендий со стороны многих стран. В 1995 и 1996 годах было получено особенно большое число заявок на стипендии. Так, в последние три года число таких заявок утроилось, что резко повысило состязательность процедуры отбора. Генеральный секретарь попытался обеспечить в рамках имеющихся ресурсов широкий охват в распределении стипендий между кандидатами из различных стран, уделяя первоочередное внимание, в частности, кандидатам из развивающихся стран с закреплением значительной доли стипендий за кандидатами из числа женщин, как это предусмотрено соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи.

38. По завершении выполнения программы стипендий 1993 года ВКПЧ/ЦПЧ провел всеобъемлющую оценку, в результате которой был разработан план пересмотра программы. Одним из изменений, утвержденных в отношении следующей программы стипендий, было решение проводить в будущем сессии в Международном учебном центре Международной организации труда в Турине (Италия), а также сконцентрировать программу на вопросах представления докладов международным организациям в области прав человека.

4. Программа стажировок

39. В отчетный период ВКПЧ/ЦПЧ предложил для студентов-выпускников примерно 80 стажировок, призванных непосредственно ознакомить стажеров с работой и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека на основе их активного участия в работе Центра под непосредственным руководством его сотрудников. ВКПЧ/ЦПЧ знакомит с уникальным опытом, накопленным в области защиты прав человека, и предоставляют возможность увидеть, как работает механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека. Программа стажировок также оказалась полезной и для ВКПЧ/ЦПЧ, поскольку она позволила облегчить работу, как правило, перегруженного персонала. Стажировки не проводятся по какой-либо заранее утвержденной программе; расстановка стажеров производится с учетом потребностей ВКПЧ/ЦПЧ и интересов самих стажеров.

40. Финансирование данной программы не производится; стажировки организуются без каких-либо финансовых обязательств для ВКПЧ/ЦПЧ либо органов Организации Объединенных Наций. Такое отсутствие средств для финансирования этой работы привело к значительному снижению уровня участия в программе стажеров из развивающихся стран (доля участников из развитых стран составляет примерно 90 процентов). Поэтому вопрос о необходимом финансировании участия в программе стажеров из развивающихся стран остается весьма актуальным.

41. В 1996 году программа стажировок ВКПЧ/ЦПЧ была пересмотрена. Максимальное число стажеров в каждый конкретный период времени было зафиксировано на уровне 46, при этом особое внимание уделялось проблеме справедливого географического распределения. Было решено, что кандидаты для участия в программе стажировок должны иметь по крайней мере степень бакалавра или "диплом" по таким дисциплинам, как международное право, политика, история или общественные науки. Необходимым условием также является знание по крайней мере двух из шести официальных языков Организации Объединенных Наций и умение готовить письменные материалы на английском или французском языках. В целом предпочтение отдается кандидатам, конкретно знакомым с тематикой прав человека. В настоящее время продолжительность стажировки составляет от трех до шести месяцев. Стажеры набираются в октябре и проходят стажировку с января по июнь, а также в марте для прохождения стажировки с июля по декабрь.

5. Учебные курсы и другая деятельность по техническому сотрудничеству с элементом общественной информации

42. Отчет об учебных курсах, семинарах и симпозиумах, организованных ВКПЧ/ЦПЧ, содержится в докладе Генерального секретаря Комиссии по правам человека о консультативном обслуживании в области прав человека (E/CN.4/1997/86).

D. Координация и сотрудничество в рамках и вне Организации Объединенных Наций

1. Межучрежденческое сотрудничество

43. В рамках текущих усилий по координации своей деятельности с деятельностью других органов Организации Объединенных Наций и в соответствии с положениями резолюции 1995/49 Комиссии по правам человека ВКПЧ/ЦПЧ ежегодно созывает в Женеве межучрежденческое совещание по вопросам прав человека. Эти совещания позволяют участникам рассмотреть совместные проекты и обменяться информацией по ряду текущих мероприятий в области прав человека, осуществляемых их соответствующими организациями. Они также предоставляют возможность определить формы дальнейшего сотрудничества между ВКПЧ/ЦПЧ и соответствующими организациями. Одним из пунктов повестки дня этих совещаний являются вопросы информации, документации и подготовки по вопросам прав человека.

44. Осуществляя свою программу в области публикаций, ВКПЧ/ЦПЧ сотрудничает с другими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями. Примерами такого сотрудничества является публикация учебных пособий по правам человека для сотрудников правоохранительных органов и предоставление соответствующим органам, в целях получения от них соответствующих замечаний, двух фактологических бюллетеней: по проблеме дискриминации в отношении женщин и по правам человека и трудящимся-мигрантам.

45. ВКПЧ/ЦПЧ принял активное участие совместно с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в подготовке и проведении четвертой Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин, которая состоялась в Пекине в сентябре 1995 года, а также второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в Стамбуле в июне 1996 года. Основная цель ВКПЧ/ЦПЧ в контексте обеих всемирных конференций состояла в том, чтобы обеспечить на них учет формулировок по правам человека, принятых на Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по правам человека, проведенной в Вене в июне 1993 года, а также соответствие заключительных документов этих конференций установленным стандартам в области прав человека. Эта цель в обоих случаях была достигнута. На Всемирной конференции по положению женщин Верховный комиссар по правам человека распространил документ, содержащий его замечания по проекту

Платформы действий; сотрудники ВКПЧ/ЦПЧ приняли участие в обсуждениях рабочей группы "Диалог по КЛДЖ", организованных КЛДЖ и ЮНИФЕМ. ВКПЧ/ЦПЧ также принял и продолжает принимать участие в межучрежденческих совещаниях по проблемам женщин, включая совещания, посвященные разработке общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин.

46. Что касается Хабитат II, то ВКПЧ/ЦПЧ и Центр по населенным пунктам организовали в январе 1996 года совещание группы экспертов по праву человека на достаточное жилище, которое прошло в Женеве в рамках подготовки Всемирной конференции. На третьей и последней сессиях Подготовительного комитета Конференции был распространен документ, содержащий комментарии Верховного комиссара по правам человека в отношении повестки дня Конференции Хабитат. На самой Конференции в контексте вопроса о межучрежденческой координации действий в развитие повестки дня Конференции Хабитат ВКПЧ/ЦПЧ представил документ о стратегии осуществления пунктов повестки дня, касающихся прав человека, и организовал две конференции по типу "круглого стола": одну по вопросу "Право человека на достаточное жилище" и вторую по вопросу "Коренные народы, жилье и земля"; председательствовали на них соответственно Верховный комиссар по правам человека и помощник Генерального секретаря по вопросам прав человека.

2. Неправительственные организации

47. Неправительственные организации продолжают активно сотрудничать с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека, предоставляя им необходимую информацию и экспертную помощь. Они также внесли реальный вклад в деятельность в рамках Всемирной кампании, особенно в области информации, образования и распространения материалов и публикаций Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея отметила полезную деятельность неправительственных организаций в пункте 10 резолюции 49/187, в котором она просила Генерального секретаря в максимальной степени использовать возможности сотрудничества с неправительственными организациями при проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, включая распространение материалов по правам человека.

48. В 1995 и 1996 годах ВКПЧ/ЦПЧ получил от неправительственных организаций самых различных стран около 8000 писем, в которых они просили Центр предоставить им публикации и информацию, а также участвовать в различных мероприятиях (семинарах, симпозиумах, конференциях, праздниках). Ответные письма адресовывались каждой конкретной организации и содержали запрошенную информацию. В некоторых из писем неправительственные организации просили об их включении в рассылочный список, с тем чтобы иметь возможность получать информацию по правам человека либо документацию Комиссии, а также Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

3. Академические и научно-исследовательские институты

49. ВКПЧ/ЦПЧ взаимодействует на регулярной основе с Международным институтом прав человека в Страсбурге (Франция), в котором три сотрудника ВКПЧ/ЦПЧ летом 1995 и 1996 годов в рамках ежегодных курсов Института по правам человека в течение одной недели читали лекции на английском, французском и испанском языках. Двадцать стипендиатов программы в области прав человека, проходивших ежегодные курсы Института по этой теме, находились в течение двух недель в ВКПЧ/ЦПЧ, с тем чтобы более подробно ознакомиться с деятельностью системы Организации Объединенных Наций в области содействия соблюдению прав человека и их защиты.

50. ВКПЧ/ЦПЧ продолжал сотрудничать с Африканской комиссией по правам человека и народов, Межамериканским институтом по правам человека в Сан-Хосе, Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо (Италия), Международным институтом высших исследований в области криминалистики в Сиракузах (Италия), Институтом прав человека и гуманитарного права им. Рауля Валленберга в Лунде (Швеция) и Институтом международных исследований в Женеве.

51. В 1995 и 1996 годах также было продолжено сотрудничество с Арабским институтом прав человека в Тунисе и Африканским центром исследований в области демократии и прав человека в Банжуле. Наряду с этим ВКПЧ/ЦПЧ организовал брифинги по просьбе различных организаций, занимающихся правами человека, и академических институтов.

III. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

52. В рамках своего мандата по осуществлению информационных программ и мероприятий Департамент общественной информации (ДОИ) выступает координатором и инициатором мероприятий по общественной информации, пропагандирующей работу организации в области прав человека, в том числе в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека. Проводимые Департаментом мероприятия с использованием разнообразных информационных средств обеспечивают эффективное освещение деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также распространение соответствующих материалов о правах человека во всем мире. Эта работа имеет особую важность в рамках трех текущих десятилетий: третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993-2003 годы), Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы) и Десятилетия коренных народов мира Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы).

53. Крупные мероприятия, проведенные в 1995 и 1996 годах, в том числе Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития (6-13 марта 1995 года), 50-я годовщина Организации Объединенных Наций (1995 год), четвертая Всемирная конференция по положению женщин (4-15 сентября 1995 года), девятый Конгресс

Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (29 апреля – 8 мая 1995 года) и вторая Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II, 3–14 июня), еще больше расширили возможности, позволившие глубже осмыслить и понять проблематику прав человека и продвинуть принципы уважения прав человека и терпимости, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Международный год терпимости (1995 год) и Международный год борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год) позволили ДООИ провести информационные мероприятия в области прав человека и по другим направлениям. Кроме того, для пропаганды работы Организации Объединенных Наций в области прав человека и повышения интереса к этой работе использовались и мероприятия, запланированные в связи с празднованием международных дней, особенно Дня прав человека. В этом плане весьма плодотворными оказались мероприятия по расширению связей с внешним миром, проведенные информационными центрами Организации Объединенных Наций (ИЦООН) и информационными службами Организации Объединенных Наций (ИСООН).

54. В бюджете по программам на 1996–1997 годы Департамент продолжил свою пропагандистско-просветительскую деятельность по тематике прав человека. Он также выполнил другие предусмотренные мандатом программы в таких смежных областях, как социальное и экономическое развитие, вопрос о Палестине, самоопределение, деколонизация и улучшение положения женщин. Доклады о деятельности Департамента в смежных областях регулярно представляются Генеральной Ассамблее и другим межправительственным органам по каждой конкретной области и теме. Кроме того, информационные службы Департамента освещают результаты совещаний органов Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также мероприятия в области прав человека, осуществляемые Организацией, Генеральным секретарем и Верховным комиссаром по правам человека, в печати, по радио, телевидению и в форме фотоматериалов.

55. Использование Департаментом разнообразных информационных средств в области прав человека включает подготовку радио- и телепрограмм; организацию пресс-конференций, брифингов для средств массовой информации и специальных мероприятий; проведение пропагандистских мероприятий с организациями, занимающимися вопросами образования, и НПО; подготовку фотообзоров; проведение выставок и выпуск таких печатных материалов, как пресс-релизы, брошюры, проспекты, справочники, буклеты, фактологические бюллетени, очерки, плакаты и подборки информационных материалов. Эти публикации распространяются на официальных и неофициальных языках Организации Объединенных Наций среди средств массовой информации и других распространителей через сеть 68 информационных центров (ИЦООН) и информационных служб (ИСООН) Организации Объединенных Наций и восемь отделений Организации Объединенных Наций, а также по другим международным каналам. Эти материалы также распространяются электронным способом. С ними можно ознакомиться через систему "Всемирной паутины" на информационной странице Организации Объединенных Наций на английском, французском и испанском языках.

А. Мероприятия в области прав человека, проведенные в период с января 1995 года по август 1996 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке

56. В Департаменте есть координационный центр по правам человека и секция прав человека, которые работают вместе со своими коллегами из ДОИ в Центральных учреждениях, в Женеве и на местах в целях решения вопросов, связанных с поощрением соблюдения прав человека. Координационный центр поддерживает также связи с неправительственными организациями, координирует работу по выпуску информационных материалов и организует пресс-конференции и интервью по радио с Верховным комиссаром по правам человека, специальными докладчиками и председателями договорных органов, когда они находятся в Нью-Йорке. Так, например, координационный центр организовал пресс-конференцию, которую дал Председатель Комитета по правам человека во время его нахождения в Нью-Йорке по результатам работы пятьдесят седьмой сессии Комитета. В ходе обсуждений в Третьем комитете на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи специальные докладчики по положению в области прав человека в Бурунди и Руанде провели совместную пресс-конференцию, на которой они рассказали о ситуации, сложившейся в районе Великих озер. Были также организованы пресс-конференции по случаю приезда в Нью-Йорк Верховного комиссара.

57. В ходе отчетного периода ДОИ продолжал работу по подготовке и широкому распространению различных печатных материалов, посвященных вопросам прав человека и предназначенных для использования средствами массовой информации, широкой общественностью, неправительственными организациями, государственными служащими, должностными лицами, представителями системы Организации Объединенных Наций и группами учащихся. К ним относятся:

публикация "Challenges of Human Rights and Cultural Diversity" ("Проблемы в области прав человека и культурное разнообразие") (DPI/1627) издана на английском (20 000 экземпляров), французском (10 000 экземпляров) и испанском (10 000 экземпляров) языках;

публикации "Children's Rights" ("Права детей") (DPI/1765), "Women and Violence" ("Женщины и насилие") (DPI/1772) и "Independence of the Judiciary: A Human Rights Priority" ("Независимость судебной системы: одно из главных условий обеспечения прав человека") (DPI/1837) изданы на английском (20 000 экземпляров каждая), французском (8000 экземпляров каждая) и испанском (8 000 экземпляров каждая) языках и распространены среди широкого круга читателей;

брошюра "United Nations and Human Rights" ("Организация Объединенных Наций и права человека") (DPI/1774), в которой разъясняется роль различных органов по правам человека и Верховного комиссара по правам человека, опубликована на английском

(20 000 экземпляров), французском (8000 экземпляров) и испанском (8 000 экземпляров) языках в дополнение к настенному плакату, схематически изображающему механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека (DPI/1549);

плакат с текстом Всеобщей декларации прав человека (DPI/1653) издан на английском (20 000 экземпляров), французском (10 000 экземпляров) и испанском (10 000 экземпляров) языках и распространен среди широкого круга подписчиков. В связи с большим спросом на этот плакат ДООИ рассматривает вопрос о его переиздании;

"Vienna Declaration and Programme of Action" ("Венская декларация и Программа действий") (DPI/1394/Rev.1) были переизданы на английском, французском и испанском языках и продолжали распространяться.

Департамент переиздает Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений (DPI/1709), которая будет сопровождена новым введением. Она будет напечатана на английском (20 000 экземпляров), французском (15 000 экземпляров) и испанском (15 000 экземпляров) языках и будет широко распространена через сеть 68 информационных центров и служб.

58. Эти материалы, а также пресс-релизы и документы Организации Объединенных Наций распространяются ДООИ в электронном виде через сеть информационных центров и служб. С ними можно ознакомиться в так называемом "электронном киоске" Организации Объединенных Наций в сети "Интернет" (<http://www.un.org>). Например, с января 1995 года по август 1996 года ДООИ распространил 621 пресс-релиз, посвященный вопросам прав человека, на английском и французском языках. С такими пресс-релизами, выведенными на электронную страницу ООН, могут ознакомиться более 3 500 пользователей в неделю.

59. В следующем выпуске "Notes for Speakers" ("Заметки для ораторов"), который является справочным пособием для всех, кто готовит материалы по вопросу о работе Организации Объединенных Наций, будет представлена сводная информация о конференциях Организации Объединенных Наций. Эта публикация содержит специальный раздел, посвященный Всемирной конференции по правам человека.

60. Общественная информация о роли Организации и ее деятельности в области прав человека распространяется также с помощью фильмов, радио- и телепрограмм, которые регулярно готовит Департамент. Эти программы транслируются по национальному радио и телевидению во всех регионах мира. Департамент продолжает выпуск документальных радиорепортажей по правам человека в рамках регулярной серии 15-минутных еженедельных радиопередач, которые готовятся Департаментом на официальных языках, а также на таких языках, как бенгальский, голландский, французский креольский, хинди, индонезийский, суахили, португальский и урду.

61. В телевизионной программе "UN in Action" ("ООН в действии"), которая готовится Департаментом еженедельно на английском языке для программы новостей "World Report" ("Сегодня в мире") телеканала Си-эн-эн (и на других языках для более широкой аудитории), освещаются вопросы, касающиеся прав человека в рамках ряда программ. Программы телекомпании Си-эн-эн транслируются в более чем 120 странах. В 1995 и 1996 годах были подготовлены, в частности, следующие телевизионные программы: "The Judicial System in Rwanda" ("Судебная система в Руанде"), "Ghana's Free Press" ("Независимая пресса Ганы"), "Human Rights in Guatemala" ("Права человека в Гватемале") и "UN Helps with Reform of Haiti's Prisons" ("ООН помогает в реорганизации тюрем в Гаити").

62. В получасовой программе телеинтервью "World Chronicle" ("Всемирная хроника"), которая готовится Департаментом, был организован ряд встреч с такими лицами, выступившими по вопросам прав человека, как Верховный комиссар по правам человека, Председатель Комитета по правам человека, Председатель Комитета Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), также выступивший по вопросу о детях и правах человека. Для распространения информации о работе Организации Объединенных Наций Департамент использует также обращения к широкой общественности по радио, телевидению и в печати.

63. Департамент продолжает организовывать экспозиции по вопросам прав человека; обеспечивать освещение в прессе всех межправительственных совещаний по правам человека, проходящих в Нью-Йорке и Женеве; проводить пресс-конференции и брифинги, семинары, встречи "за круглым столом" и другие мероприятия в целях информирования средств массовой информации о работе Организации в области прав человека; и отвечать на сотни интересующих общественность вопросов, касающихся прав человека. Справочная группа Департамента и Координационный центр по правам человека отвечают также на многочисленные просьбы о распространении публикаций по вопросам прав человека. С января 1995 года по август 1996 года Группа обслуживания посетителей в Центральном учреждении организовала 116 брифингов по вопросам прав человека, в том числе специальные брифинги по вопросам, касающимся расовой дискриминации и женщин, в общей сложности для 8 827 человек. Группа организовала специальные показы фильмов/видеопрограмм для других посетителей.

64. Департамент продолжал поддерживать тесные связи и взаимодействие с неправительственными организациями (НПО). В 1995-1996 годах вопросы прав человека были темой ряда еженедельно проводимых Департаментом брифингов для НПО в Центральном учреждении. На каждом брифинге присутствовало около 150 участников, представляющих многие неправительственные организации, которые входят в ассоциацию с Департаментом или имеют консультативный статус при ЭКОСОС.

65. В рамках Десятилетия образования в области прав человека Департамент в сотрудничестве с Центром по правам человека проводил обследование распространяемых во всех регионах мира текстов Всеобщей декларации прав человека на различных языках. ДООИ предоставил Центру по правам человека доступ к своим архивным материалам и просил все информационные центры и службы Организации Объединенных Наций прислать Центру по правам человека информацию об имеющихся в их отделениях текстах Декларации на различных языках и, по возможности, экземпляры таких текстов.

66. ДООИ организовал свою ежегодную учебную программу для молодых работников телерадиовещания и журналистов из развивающихся стран, которая проводилась с 16 сентября по 24 октября 1996 года. Участники этой шестинедельной программы ознакомились с работой Организации Объединенных Наций. Журналисты присутствовали на заседаниях пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи и освещали деятельность Организации Объединенных Наций, в том числе в области прав человека. В 1996 году для участия в программе были отобраны 18 работников телерадиовещания и журналистов из стран Африки, Азии, Ближнего Востока, Латинской Америки и Восточной Европы, в том числе и для учебной программы, финансируемой Фондом Фридриха Эберта.

67. С 15 сентября по 8 ноября 1996 года ДООИ организовал также учебную программу для палестинских работников средств массовой информации, в которой участвовали 10 палестинских журналистов, представляющих органы печати, радио и телевидение. Эта программа включает также брифинги по вопросам прав человека.

68. В связи с Международным годом терпимости (1995 год) был издан Справочник ДООИ (DPI/1626), в котором излагались цели Года. Он вышел на английском (20 000 экземпляров), французском (10 000 экземпляров) и испанском (10 000 экземпляров) языках. Среди других соответствующих программ, подготовленных Департаментом, можно выделить телевизионную программу под названием "ЮНИСЕФ учит терпимости в Бурунди с помощью кукол" из цикла передач "ООН в действии". Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций также проводили специальные мероприятия, посвященные Международному году терпимости.

Празднование Дня прав человека в Центральном учреждении

69. Еще одним средством, используемым ДООИ для пропаганды работы Организации Объединенных Наций, является проведение специальных мероприятий по случаю празднования международных дней и годов. Некоторые из них, в частности День прав человека, предоставляют особую возможность для пропаганды и поощрения прав человека. Эти мероприятия организуются в Центральном учреждении Департаментом, а на местах – информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций, которые также проводят многочисленные специальные мероприятия на национальном и региональном

уровнях. К числу таких мероприятий относятся перевод и издание Всеобщей декларации прав человека на местных языках; переиздание документов по правам человека и их выпуск на языках, на которых они ранее не издавались; и создание собраний справочных материалов по правам человека в своих библиотеках.

70. В ходе подготовки к празднованию Дня прав человека секция обслуживания посетителей подготовила и издала 200 учебных подборок по правам человека, содержащих конкретные предложения по мероприятиям, которые можно было бы провести в этот день в школе. Так, например, некоторые учащиеся направили Верховному комиссару по правам человека письма, в которых они высказали свое мнение и выразили озабоченность по некоторым вопросам, касающимся прав человека. 60 детям из непривилегированных и бедных районов было предоставлена возможность сделать бесплатный тур с гидом по Организации Объединенных Наций. Они получили возможность провести целый день в Организации Объединенных Наций, посмотреть фильмы и прослушать лекции по различным вопросам, связанным с работой Организации Объединенных Наций. Учащиеся приняли участие в конкурсе вопросов и ответов по тематике прав человека и ознакомились с информационной страницей Организацией Объединенных Наций в сети "Интернет".

71. В этом году ДООИ организовал специальное однодневное мероприятие по празднованию Дня человека в Центральных учреждениях. Это однодневное мероприятие, состоявшееся 12 декабря в форме семинара, явилось для экспертов Организации Объединенных Наций, специалистов в области прав человека, представителей правительств, журналистов и представителей неправительственных организаций своего рода форумом, на котором они могли изложить и обсудить конкретные вопросы, касающиеся прав человека. Он был открытым Генеральным секретарем, после чего перед участниками выступил представитель Верховного комиссара по правам человека.

72. На утреннем заседании рассматривалась тема "Ответственность и безнаказанность в условиях гражданских раздоров". В числе выступающих были следующие лица: судья международного трибунала по Руанде г-жа Наванетем Пиллей (по теме "Трибуналы по расследованию военных преступлений – средство сдерживания нарушений в области прав человека?"); помощник Генерального секретаря, руководитель Департамента по политическим вопросам г-н Альваро де Сото (по теме "Комиссии по установлению истины: успех или неудача?"); консультант при организации "Служба наблюдения за соблюдением прав человека", автор недавно изданного доклада об изнасиловании в качестве средства ведения войны в ходе имевшего место в 1994 году в Руанде геноцида, г-жа Бинаифер Новроже (по теме "Судебное преследование за изнасилование, рассматриваемое в качестве военного преступления"); и Специальный докладчик по современным формам расизма г-н Морис Глеле-Аханханзо (по теме "Расизм, в том числе в печати").

73. На заседании, состоявшемся во второй половине дня, была рассмотрена тема "Право на развитие: является ли нищета следствием злоупотребления правами человека?". Среди выступавших были следующие лица: директор Управления по исследованиям в области развития ПРООН г-жа Инге Кауль (по теме "Ответственность частного сектора за искоренение нищеты"); директор отдела Азии организации "Служба по наблюдению за соблюдением прав человека" г-жа Сидней Джоунс (по теме "Проблемы рабочих-мигрантов"); координатор программы для Африки Комитета по защите журналистов г-жа Какуна Керина (по теме "Обмен информацией и передача технологии: воздействие на индивидуальные права человека") и Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жа Офелия Калсетас-Сантос (по теме "Сексуальная эксплуатация детей в коммерческих целях").

74. Работой этого семинара руководила г-жа Чарлейн Хантер-Голт - национальный корреспондент телевизионной программы "Час новостей с Джимом Лерером" и продюсер хорошо известной телевизионной программы по правам человека "Права и правонарушения". Обе телевизионные программы передаются по национальной системе государственного вещания (Пи-Би-Эс) в Соединенных Штатах Америки.

75. Некоторые из выступающих дали также интервью средствам массовой информации.

В. Деятельность информационной службы Организации Объединенных Наций в Женеве

76. ВКПЧ/ЦПЧ расположен в Женеве и пользуется услугами в области информации и связи со стороны расположенной там Информационной службы Организации Объединенных Наций (ИСООН).

77. ИСООН в Женеве работает в тесной связи с Управлением Верховного комиссара по тем направлениям реструктуризации программы работы ВКПЧ/ЦПЧ, которые касаются внешних сношений, и согласовывает вопросы сотрудничества, имеющего целью расширить освещение в программах новостей средств массовой информации деятельности в области прав человека.

78. Директор Информационной службы, в качестве представителя ООН в Женеве, освещает работу Верховного комиссара и другую деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека, в особенности мероприятия на местах, в ходе проводимых два раза в неделю брифингов для представителей средств массовой информации, расположенных в Женеве. Эта информация также направляется представителю Генерального секретаря в Нью-Йорке для распространения среди пресс-служб, аккредитованных в Центральном учреждении. Кроме того, ИСООН в Женеве назначила одного из своих сотрудников в качестве координатора по правам человека для консультирования представителей средств массовой информации и оказания помощи Верховному комиссару и Центру по правам человека. Эта работа включает регулярный просмотр материалов средств массовой информации, в том числе материалов крупнейших

международных телеграфных агентств, а также обобщение и распространение пресс-релизов. Тщательное слежение за средствами массовой информации и связь с прессой позволяют Информационной службе консультировать Верховного комиссара на предмет возможности продвижения принципов прав человека с помощью его выступлений в средствах массовой информации. Эти активные меры обусловили более широкое освещение работы Верховного комиссара; публикацию интервью и передовых статей в крупнейших газетах; частые интервью для международных средств телерадиовещания и более полное освещение вопросов, касающихся прав человека, информационными агентствами.

79. ИСООН продолжает обеспечивать своевременное и широкое освещение в печати по радио и телевидению деятельности Комиссии по правам человека, Подкомиссии по ликвидации дискриминации и защите меньшинств, договорных органов, специальных докладчиков и специализированных совещаний в Женеве.

80. ИСООН освещает работу всех открытых сессий Комиссии по правам человека, Подкомиссии и договорных органов с помощью подготавливаемых подробных пресс-релизов, которые в значительной мере составляют основу репортажей средств массовой информации о работе этих совещаний. В 1995 и 1996 годах ИСООН выпустила 824 пресс-релиза на английском языке и 753 – на французском языке. ИСООН также организовала и провела 130 пресс-конференций по тематике прав человека. В 1995 и 1996 годах группа электронных средств массовой информации подготовила 130 радио- и 135 телерепортажей по вопросам прав человека. Кроме того, ИСООН проводит работу по широкому распространению документов среди корреспондентов, освещающих работу Комиссии и других органов, занимающихся правами человека.

81. Для НПО было организовано 28 брифингов в ходе пятьдесят первой и пятьдесят второй сессий Комиссии по правам человека и 15 брифингов в ходе последних двух сессий Подкомиссии. ИСООН также разработала систему, которая позволяет ИСООН и ПРООН получать экземпляры официальных документов по правам человека, включая контрольные обследования, произведенные договорными органами по их странам. Кроме того, ИСООН оказывает услуги по широкому распространению документов среди корреспондентов, освещающих работу Комиссии и других органов, занимающихся правами человека.

82. В целях освещения вопросов, касающихся прав человека, организуются и конкретные мероприятия. Одним из таких мероприятий в 1996 году явился диалог между представителями населения, проживающего в крайней нищете в различных уголках мира, и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Организованное ИСООН совместно с международным движением "Четвертый мир", это событие явилось своего рода вкладом в достижение целей Международного года искоренения нищеты и было сконцентрировано на тех аспектах крайней нищеты, которые связаны с проблемами прав человека. 10 декабря 1996 года ИСООН организовала в Женеве публичную встречу и сделала ей соответствующую рекламу в связи с празднованием Дня прав человека и открытием новой информационной страницы ООН по тематике прав человека в сети "Интернет".

83. В течение 1995 и 1996 годов Секция обслуживания посетителей провела 10 000 лекций-туров по Дворцу Наций в общей сложности для 270 000 посетителей. В ходе этих туров конкретно рассказывалось о работе Организации Объединенных Наций в области поощрения и защиты прав человека. В 40 случаях они были дополнены более детальными брифингами. В декабре 1996 года по просьбе Верховного комиссара ИЦООН направил сотрудника по вопросам информации и телевизионную группу в Руанду для освещения работы полевой миссии в области прав человека и привлечения дополнительного внимания средств массовой информации к визиту Верховного комиссара в Руанду. В течение всего года ИЦООН проводил последовательную работу по освещению полевых операций в области прав человека, которые приобретают все большее значение.

С. Деятельность других информационных центров и служб

84. Ниже представлена информация о ряде основных мероприятий, проведенных отдельными центрами и службами в период с января 1995 по август 1996 года.

Гана: ИЦООН в Аккре перевел Всеобщую декларацию на все языки, используемые в Гане. В целях презентации книги под названием "Основные права человека в Африке" был проведен семинар по правам человека и показан соответствующий фильм. На этом мероприятии присутствовали представители НПО, средств массовой информации, правительств и академических кругов.

Казахстан: Отделение ООН в Алма-Ате провело лекцию по проблематике прав человека в юридическом институте Республики Казахстан. Отделение также открыло выставку информационных материалов ООН в национальной библиотеке. В течение двух недель на этой выставке побывало 1 200 человек, включая студентов и журналистов, работающих в местных и иностранных органах информации.

Греция: ИЦООН в Афинах организовал обсуждения "за круглым столом" по случаю презентации книги, изданной ДООИ под названием "Организация Объединенных Наций и апартеид". Здесь был также показан отснятый ДООИ видеофильм "ЮНОМСА". На этом мероприятии присутствовало 200 человек. В ходе визита в Грецию Специального докладчика по вопросам религиозной нетерпимости ИЦООН организовал для него встречи с НПО, академическими кругами и представителями религиозных меньшинств в Афинах и северной части Греции. Директор Центра принял участие в открытии симпозиума по теме "Пытки на Ближнем Востоке и в Северной Африке: стратегия профилактики и реабилитации", организованного медицинским центром реабилитации жертв пыток.

Таиланд: ИЦООН в Бангкоке организовал для 150 студентов Раджапхагского института лекцию на тему "Поощрение, защита, предупреждение: формирование культуры прав человека". В начале 1996 года ИЦООН провел брифинг для

25 студентов университета Нового Южного Уэльса по вопросу о работе Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО). Во время брифинга демонстрировался видеофильм ДООИ "Новые горизонты в области прав человека".

Колумбия: ИЦООН в Боготе организовал брифинг для 1 000 сотрудников полиции в полицейской академии им. генерала Сантандера. Участникам брифинга были розданы информационные материалы и показан фильм "Всеобщая декларация прав человека". Информационный центр передал в управление омбудсмента информационные материалы для подготовки последнего издания его журнала, полностью посвященного Дню прав человека. Тираж этого журнала омбудсмента составляет приблизительно 500 000 экземпляров. ИЦООН также оказал управлению омбудсмента помощь в выпуске двух видеофильмов под названием "Права человека и молодежь" и "Международное гуманитарное право", предоставив в его распоряжение соответствующую информацию и видеофильмы "ООН в действии".

Конго: ИЦООН в Браззавиле выпустил повторным тиражом Всеобщую декларацию прав человека на двух местных языках (лингала и кутуба). В библиотеке ИЦООН представителям НПО и студентам был показан фильм "Всеобщая декларация прав человека". В помещении ИЦООН конголезской ассоциацией в поддержку ООН была организована встреча по теме "Права человека – основа свободы, справедливости и мира для нынешних поколений".

Бельгия: ИЦООН в Брюсселе оказал помощь Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Заире в ходе его визита в Бельгию. Представитель Центра провел лекцию в Католическом университете в Брюсселе на тему "Права человека, культура и общение", а также лекцию в ходе двухдневного симпозиума по теме "Дети – будущее прав человека", организованного ассоциацией франкоязычных бельгийцев в поддержку Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Льежским университетом.

Румыния: ИЦООН в Бухаресте обеспечил перевод на румынский язык послания Генерального секретаря по случаю Дня прав человека и его распространение в виде пресс-релиза, в частности среди средств массовой информации и учебных заведений. Это послание было опубликовано в нескольких газетах, и выдержки из него зачитывались в телевизионной программе вечерних новостей. Центр оказал помощь комитету по правам человека министерства внутренних дел в публикации брошюры под названием "Права человека и деятельность сил по поддержанию правопорядка" и плаката "Кодекс поведения сотрудников правоохранительных органов".

Аргентина: ИЦООН в Буэнос-Айресе организовал семинар под девизом "Встреча представителей различных религий: молитва за мир" по случаю празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и Международного года терпимости. В работе семинара приняли участие в общей сложности 700 человек,

представлявших средства массовой информации и неправительственные организации. Ко Дню прав человека ИЦООН подготовил специальную подборку печатных материалов, которая была распространена среди средств массовой информации и местных НПО. В журнале "Энос и Деречос", который является периодическим изданием института защиты прав человека, была опубликована статья директора Центра под названием "Демократия и Организация Объединенных Наций". Директор Центра был приглашен на ряд семинаров. ИЦООН в Буэнос-Айресе получил специальную премию университета в Сан-Луисе за работу, которую он проводит в области поощрения прав человека.

Египет: ИЦООН в Каире организовал в сотрудничестве с Центром правовых исследований и информации в области прав человека второе африканское рабочее совещание по методике преподавания прав человека, в котором приняло участие 100 человек. ИЦООН дал информационные материалы для фотовыставки, организованной Суданской группой жертв пыток в целях повышения информированности общественности о правах человека.

Объединенная Республика Танзания: ИЦООН в Дар-эс-Саламе организовал передачу послания Генерального секретаря местными радиостанциями: "Радио-один", "Радио Танзании - Дар-эс-Салам" и "Радио Тумайни". Это послание было также зачитано на каналах "Независимого телевидения" и "Телевидения Дар-эс-Салама" и опубликовано в газете "Дейли Ньюс".

Бангладеш: ИЦООН в Дакке организовал дискуссию по случаю празднования Дня прав человека. В этой дискуссии, которой руководил директор Центра, приняли участие редакторы и ведущие корреспонденты газет и информационных агентств. ИЦООН поддерживал контакты с комитетом по разработке учебной программы Совета Бангладеш по учебным материалам, стремясь убедить их в необходимости включения тематики ООН в учебные программы начальной и средней школы.

Португалия: Директор ИЦООН в Лиссабоне присутствовал на презентации брошюры под названием "Всеобщая декларация прав человека", выпущенной на нескольких языках, и на открытии выставки, посвященной правам человека, которая была организована португальским отделением организации "Международная амнистия" и городским советом Лоуреша. Центр оказал помощь Специальному докладчику по вопросам пыток в ходе его миссии в Лиссабон и выпустил пресс-релиз по результатам этого визита.

Соединенное Королевство: ИЦООН в Лондоне организовал брифинг для представителей средств массовой информации и НПО, который был проведен Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди. Директор принял участие в сессиях по ключевым вопросам первой

международной Конференции по правам человека и кувейтским военнопленным. Он также провел лекцию по теме "Права человека и гуманитарные вопросы" для студентов Сиракузского университета.

Мексика: ИЦООН в Мехико предоставил средствам массовой информации отчет о визите в Мексику Верховного комиссара по правам человека, который состоялся в 1996 году. Сотрудники ИЦООН провели работу по согласованию сроков проведения его лекции в Керетаро. Его визит широко освещался в национальных средствах массовой информации.

Буркина-Фасо: ИЦООН в Уагадугу организовал часовую лекцию по вопросам прав детей для десяти сотрудников министерства социального обеспечения. По окончании лекции была показана видеопрограмма Организации Объединенных Наций "Врачи в небесах". ИЦООН посвятил одну из своих еженедельных телевизионных программ местной НПО под названием "Клубы ЮНЕСКО в Буркина-Фасо" и "Вклад ЮНЕСКО в защиту прав человека и борьбу против дискриминации".

Чешская Республика: Директор ИЦООН в Праге руководил обсуждением "за круглым столом" по методам предотвращения злоупотребления средствами массовой информации, используемым для поощрения детской порнографии. В целях информирования средств массовой информации о политике и процедурах Организации Объединенных Наций были установлены соответствующие каналы связи.

Италия: ИЦООН в Риме организовал интервью Верховного комиссара по правам человека в ходе его визита в Италию для двух итальянских газет "Мессаджеро" и "Манифесто" и двух информационных агентств - АНСА и "Радио Ватикана". Директор Центра принял участие в совещании по вопросам прав человека в Европе, на котором присутствовало 300 человек, представлявших средства массовой информации, академические учреждения, НПО и общественность.

Иран (Исламская Республика): В ходе визита Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Иране Центр организовал его интервью с информационным агентством АФП, Исламским республиканским информационным агентством (ИРНА) и газетой на персидском языке "Эттелаат". Центр выпустил пресс-релиз на фарси и английском языке, который был опубликован во всех крупнейших газетах. В ходе визита Специального докладчика о праве на свободу убеждений и на их свободное выражение ИЦООН в Тегеране организовал встречу с представителями "Рейтер", "Киодо", АФП и Итальянского информационного агентства.

Япония: ИЦООН в Токио совместно с правительством Японии организовал международный симпозиум и выставку, посвященные правам человека. ИЦООН предоставил плакаты, фотографии и информационные материалы. В этих

мероприятиях приняло участие в общей сложности 10 000 человек. ИЦООН также принял участие в симпозиуме по правам человека в регионе Азии и Тихого океана, на котором присутствовало 300 человек.

Намибия: По случаю Дня прав человека Центр организовал презентацию книги "Human Rights Education and Advocacy in Namibia in the 1990" ("Образование и пропаганда в области прав человека в Намибии в 90-е годы"), которая представляет собой отчет о работе совещания по вопросам прав человека, организованного совместно Университетом Намибии, ЮНЕСКО и ИЦООН в Виндхуке в 1993 году. После презентации состоялись групповые обсуждения по вопросам прав человека. Директор Центра принял участие в прямой трансляции группового обсуждения вопросов прав человека вместе с министром высшего образования, представителем Красного Креста и Исполнительным директором национального общества прав человека.

D. Деятельность в связи с Десятилетием коренных народов мира (1995-2004 годы)

85. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира (1995-2004 годы), заявила, что основная цель Десятилетия должна состоять "в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение". Тема Десятилетия "Коренные народы: партнерство в действии" должна также дать возможность активизировать сотрудничество между коренными народами и системой Организации Объединенных Наций, а также между коренными народами и государствами.

86. Перед проведением Международного года коренных народов мира в рамках Департамента общественной информации был создан соответствующий координационный центр по вопросам коренных народов для координации и расширения информационной деятельности, касающейся работы Организации Объединенных Наций в этой области.

87. Координационный центр ДООИ по вопросам коренных народов поддерживает постоянные связи с группами коренных народов в рамках ежемесячных совещаний, проводимых в Нью-Йорке с Комитетом НПО по Десятилетию коренных народов мира. На них обсуждаются вопросы, представляющие интерес для коренных народов. Комитет НПО информируется о любых новых событиях, которые представляют собой интерес для коренных народов и происходят в системе Организации Объединенных Наций. Этот Комитет также информируется о результатах совещаний ООН по вопросам коренных народов, и прежде всего о ежегодном совещании Рабочей группы по коренным народам. Представители ДООИ также участвуют в ежегодных сессиях Рабочей группы по коренным народам. Это дает возможность поддерживать прямые контакты с представителями коренных народов и получать от них информацию, которую было бы гораздо труднее получить из других источников.

88. Департамент также поддерживает открытый канал связи с различными слоями гражданского общества. Он позволяет объединить около 1 500 НПО, в числе которых есть и организации коренных народов. Такая связь с ДОО дает этим группам возможность работать в тесном контакте с Организацией Объединенных Наций по привлечению внимания общественности к таким универсальным вопросам, как мир и безопасность, права человека, международное право, экономическое и социальное развитие, разоружение и окружающая среда. Эта связь дает НПО возможность получить доступ к документам Организации Объединенных Наций, пропагандистским материалам и публикациям, а также вести диалог с сотрудниками ООН на еженедельных брифингах, организуемых ДОО в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Кроме того, эта связь с ДОО дает этим группам возможность получить доступ к открытым совещаниям органов ООН и другой деятельности в служебных помещениях Организации Объединенных Наций. НПО также участвуют в деятельности, проводимой ДОО и другими подразделениями Организации Объединенных Наций по поощрению мероприятий в связи с проведением международных годов и десятилетий Организации Объединенных Наций, провозглашенных Генеральной Ассамблеей в целях привлечения внимания мировой общественности к важным вопросам.

89. Связь с ДОО также позволяет коренным народам поддерживать контакты с государственными должностными лицами в тот период, когда они участвуют в совещаниях подготовительных комитетов различных конференций Организации Объединенных Наций. На этих совещаниях представители коренных народов имеют возможность высказать делегациям свои тревоги и таким образом повлиять на результаты этих конференций. Так было на Встрече на высшем уровне в интересах социального развития (март 1995 года), на Конференции по положению женщин в Пекине (сентябрь 1995 года) и на Конференциях Хабитат II (июнь 1996 года).

90. В рамках своей пропагандистской деятельности Департамент в настоящее время готовит справочник по вопросам коренных народов и земле. В нем подчеркивается связь между коренными народами и землей и излагаются некоторые проблемы, с которыми сталкиваются общины коренного населения, и достигнутые ими результаты. Этот справочник будет направлен во все уголки мира средствами массовой информации, НПО и другим группам через информационные центры и службы Организации Объединенных Наций, а также электронным способом через систему "Интернет". Возможные темы для освещения в других справочниках включают:

Коренные народы: молодежь и их проблемы;

Права человека и коренные народы;

Коренные народы и образование;

Социально-экономические условия жизни коренных народов.

91. Справочник, в котором дается описание ряда успешно осуществляемых проектов, финансируемых из средств Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия ООН, и их воздействия на общины коренных народов, позволил проиллюстрировать методы, с помощью которых система Организации Объединенных Наций позволяет добиться улучшения в жизни коренных народов.

92. Нижеуказанные справочники, включенные в информационные подборки, опубликованные в связи с Международным годом (1993 год), будут обновлены и изданы повторным тиражом:

"Кто относится к коренным народам мира?" (DPI/1296);

"Поощрение прав коренных народов" (DPI/1248);

"Коренные народы и права на интеллектуальную собственность и культуру" (DPI/1283).

93. Департамент планирует издать плакат (DPI/1813) для использования в ходе Десятилетия коренных народов мира. Этот плакат, который предполагается выпустить на английском (30 000 экземпляров), испанском (20 000 экземпляров) и французском (10 000 экземпляров) языках, будет широко распространен.

94. Другой способ пропаганды вопросов, касающихся коренных народов, - это использование радио. Радиостанция Организации Объединенных Наций недавно подготовила четырехсерийную программу по проблематике коренных народов на английском и испанском языках. Она была направлена 600 радиостанциям, ведущим передачи на английском языке, и 500 - на испанском языке, во всех уголках мира. Радиопрограммы по проблематике коренных народов также готовились на других языках, например на бангла, нидерландском, индонезийском, суахили, португальском и турецком. В течение всего Десятилетия будут готовиться документальные радиопередачи по проблематике коренных народов в виде регулярных 15-минутных еженедельных радиопрограмм, которые готовятся Департаментом на 15 языках.

95. Распространение Декларации прав коренных народов после ее принятия Генеральной Ассамблеей является еще одним способом поощрения прав коренных народов. Для того чтобы охватить большее число представителей коренных народов и проинформировать их о правах, которыми они обладают, ИЦООН будет поручено перевести Декларацию и другие документы в области прав человека, там, где это возможно, на местные языки коренных народов. Так, например, до настоящего времени Всеобщая декларация прав человека была переведена более чем на 45 местных языков. ИЦООН будет также поручено в связи с Десятилетием образования в области прав человека связаться со средними школами и колледжами в своих географических районах деятельности, с тем чтобы добиться включения в школьные программы разделов, посвященных изучению вопросов, связанных с правами представителей коренных народов.

96. В этом году Комитет НПО по Десятилетию в сотрудничестве с нью-йоркским отделением связи Центра по правам человека и ДООИ провел в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке мероприятия в ознаменование второго Международного дня коренных народов мира (9 августа). Представители коренных народов, которые являются членами Комитета НПО, привлекались к работе по подготовке решений и отвечали за разработку программы данного мероприятия и отбор официальных гостей и ведущих представителей коренных народов, которые совершили обрядовые церемонии и обратились к присутствующим с мирным посланием. Было также проведено обсуждение "за круглым столом" по вопросам коренных народов и здравоохранения. В этой связи ДООИ оказал содействие в рекламе этого мероприятия и отвечал за связь со средствами массовой информации. Департамент договорился с представителями печати, а также с радио- и телевизионными компаниями, на предмет рекламы Международного дня и соответствующего освещения Международного дня и Десятилетия коренных народов.

97. В 1995 и 1996 годах на местах были проведены следующие мероприятия:

Колумбия: В ознаменование Международного дня коренных народов мира ИЦООН в Боготе пригласил директора традиционной программы колумбийской радиостанции РСН "Сегодня и завтра" выпустить в эфир передачу "Международные перспективы" из цикла "Мы - коренные народы". ИЦООН также организовал интервью представителей программ Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами коренных народов в Колумбии.

Конго: ИЦООН в Браззавиле организовал групповое обсуждение по теме "Пигмеи - коренной народ, проживающий в Конго". На этом совещании был показан видеофильм ДООИ "Коренные народы - новое партнерство".

Аргентина: Центр организовал рабочее совещание по вопросу о положении коренных народов в мире, акцентировав внимание на их положении в Аргентине. На этом рабочем совещании присутствовали представители НПО. Основная цель рабочего совещания заключалась в поиске путей, которые, в частности, позволили бы сохранить культуру коренных народов, защитить их очаги, помочь им завоевать уважение и улучшить их условия жизни.

Бангладеш: Центр провел семинар в зале конференций ПРООН для группы учащихся и вождей племен/ведущих представителей коренных групп населения в количестве 40 человек, проживающих в лесах Читтагонга. Они выслушали сообщение о роли Организации Объединенных Наций в деле достижения целей Десятилетия. При этом был также показан фильм об Организации Объединенных Наций.

Швейцария: В 1995 году ИЦООН в Женеве организовал обсуждение "за круглым столом" по теме "50 лет ООН и коренные народы мира". В 1996 году ИЦООН в сотрудничестве с Центром по правам человека организовал просмотр фильма "Охотники

за генами", после которого было проведено обсуждение "за круглым столом" по вопросу о здоровье коренных народов.

Боливия: Директор Центра присутствовал на официальном мероприятии, проведенном в Доме правительства. Президент Боливии отметил значение Международного дня и отдал дань уважения коренным народам.

Испания: Директор ИЦООН дал интервью радиостанции "Мадридская волна" по вопросам, касающимся коренных народов.

Филиппины: Празднование Международного дня коренных народов мира было организовано на совместной основе ИЦООН в Маниле, движением НПО "Спасители земли" и МОТ. Программой была предусмотрена выставка и концертное выступление представителей коренных народов.

Марокко: ИЦООН в Рабате выпустил два пресс-релиза, которые были распространены среди должностных лиц, НПО и средств массовой информации. Коренным народам была посвящена специальная радиопрограмма.

98. В течение всего Десятилетия Департамент будет поддерживать плодотворное сотрудничество с группами коренных народов. ИЦООН и ИСООН будет поручено провести специальные пропагандистские мероприятия в сотрудничестве с национальными органами и неправительственными организациями по повышению информированности общественности в вопросах, касающихся коренных народов. Такие мероприятия можно было бы провести в форме национальных конкурсов рисунка и фотографии, посвященных тематике коренных народов, выставок, пресс-конференций, брифингов или обсуждений за "круглым столом" и включения соответствующих рассказов в бюллетени и пресс-релизы ИЦООН. Поскольку многие ИЦООН и ИСООН расположены в странах, в которых проживают коренные народы, им будет также предложено вовлекать, там где это возможно, представителей этих народов в процесс планирования их деятельности. ИЦООН могли бы сотрудничать с национальными органами по изданию почтовых марок, посвященных Десятилетию. Директоры ИЦООН будут также давать интервью местным средствам массовой информации и участвовать в семинарах, группах и лекциях для учебных и других учреждений.

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ ИЗДАНИЙ, ОПУБЛИКОВАННЫХ И РАСПРОСТРАНЕННЫХ УПРАВЛЕНИЕМ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА/ЦЕНТРОМ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА ПО СОСТОЯНИЮ НА ДЕКАБРЬ 1996 ГОДА

ВЫПУСКИ "ИЗЛОЖЕНИЯ ФАКТОВ"

- № 1 Механизм в области прав человека
- № 2 Международный билль о правах человека (Rev.1)
- № 3 Консультативное обслуживание и техническая помощь в области прав человека
(Rev.1)
- № 4 Методы борьбы против пыток
- № 5 Программа действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и
расовой дискриминации
- № 6 Насильственные или недобровольные исчезновения лиц (Rev.1)
- № 7 Процедуры представления и рассмотрения сообщений
- № 8 Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека
- № 9 Права коренных народов
- № 10 Права ребенка
- № 11 Суммарные или произвольные казни
- № 12 Комитет по ликвидации расовой дискриминации
- № 13 Международное гуманитарное право и права человека
- № 14 Современные формы рабства
- № 15 Гражданские и политические права: Комитет по правам человека
- № 16 Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (Rev.1)
- № 17 Комитет против пыток

- № 18 Права меньшинств
- № 19 Национальные органы по вопросам поощрения и защиты прав человека
- № 20 Права человека и беженцы
- № 21 Право человека на достойное жилище
- № 22 Дискриминация в отношении женщин: Конвенция и Комитет
- № 23 Традиционная практика, наносящая вред здоровью женщин и детей
- № 24 Права трудящихся-мигрантов
- № 25 Принудительное выселение и права человека

СЕРИЯ ПУБЛИКАЦИЙ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ

- № 1 Human Rights and Social Work: A Manual for Schools of Social Work and the Social Work Profession
- № 2 Human Rights and Elections: A Handbook on the Legal, Technical and Human Rights Aspects of Elections
- № 3 Human Rights and Pre-Trial Detention: A Handbook of International Standards relating to Pre-Trial Detention
- № 4 National Human Rights Institutions: A Handbook on the Establishment and Strengthening of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights

СЕРИЯ "ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА"

- № 1 Право на достаточное питание как одно из прав человека
- № 2 Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений
- № 3 Свобода личности в праве: анализ статьи 29 Всеобщей декларации прав человека
- № 4 Статус личности и современное международное право: развитие, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях

- № 5 Исследование прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам
- № 6 Права человека и инвалиды
- № 7 Право на достойное жилище
- № 8 Сексуальная эксплуатация детей

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

European Workshop on the Universal Declaration of Human Rights: Past-Present-Future (Milan, Italy, 7-9 September 1988)

The Administration of Justice and Human Rights for East European Countries: Report of a United Nations Training Course (Moscow, 21-25 November 1988)

The Teaching of Human Rights: Report of an International Seminar (Geneva, 5-9 December 1988)

The Effects of Racism and Racial Discrimination on the Social and Economic Relations between Indigenous Peoples and States: Report of a Seminar (Geneva, 16-20 January 1989)

Application of the International Covenant on Civil and Political Rights under the Optional Protocol by the Human Rights Committee

The African Charter on Human and Peoples Rights

Report of an International Consultation on AIDS and Human Rights (Geneva, 26-28 July 1989)

United Nations Training Course on International Norms and Standards in the Field of Human Rights (Moscow, 27 November-1 December 1989)

Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination: Global Compilation of National Legislation against Racial Discrimination

The Realization of the Right to Development: Global Consultation on the Right to Development as a Human Right (Geneva, 8-12 January 1990)

Political, Historical, Economic, Social and Cultural Factors contributing to Racism, Racial Discrimination and Apartheid: Report of a Seminar (Geneva, January 10-14 December 1990)

Manual on Human Rights Reporting

The First Twenty Years: Progress Report of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination

Workshop on International Human Rights Instruments and Reporting Obligations: Preparation of Reports to United Nations Human Rights Treaty Bodies (Moscow, 26-30 August 1991)

Teaching and Learning about Human Rights: A Manual for Schools of Social Work and the Social Work Profession

African Seminar on International Human Rights Standards and the Administration of Justice (Cairo, 8-12 July 1992)

United Nations Workshop for the Asia-Pacific Region on Human Rights Issues (Jakarta, 26-28 January 1993)

Model National Legislation for the Guidance of Governments in the Enactment of Further Legislation against Racial Discrimination

ЗАПИСКИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

The High Commissioner for Human Rights: An Introduction

ПРОЧИЕ ПУБЛИКАЦИИ

ABCs of Teaching Human Rights

Field Guide for International Police Task Force Monitors of the Peace Implementation Operation in Bosnia and Herzegovina and CIVPOL Officers of the United Nations Transitional Administration in Eastern Slavonia

Права человека: сборник международных договоров (том I, части I и II)

Права человека: состояние международных договоров

Human Rights: International Instruments. Chart of Ratifications as at 30 of June 1994

Human Rights Bibliography

Официальные отчеты Комитета по правам человека

Selected decisions of the Human Rights Committee Under the Optional Protocol

Human Rights in Action

United Nations Reference Guide in the Field of Human Rights

United Nations Action in the Field of Human Rights
